

Instructions for Use

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanım Kılavuzu

- Calcium hydroxide dressing
- Calciumhydroxid-Paste
- Pansement à l'hydroxyde de calcium
- Pasta all'idrossido di calcio
- Pasta de hidróxido de calcio
- Curativo de hidróxido de cálcio
- Kalciumhydroxid pasta
- Calciumhydroxid-pasta
- Kalsiumhydroksidipasta
- Kalsiumhydroksidpasta
- Calciumhydroxidepasta
- Φύραμα Υδροξειδίου του Ασβεστίου
- Kalsiyum hidroksit kaplama pati

For dental use only!

Caution: U.S. Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan

CE 0123

596610/0306/WE3/G

ivoclar
vivadent®
clinical

Description

ApexCal is a creamy, radiopaque, ready-to-use calcium hydroxide paste with a pH above 12.5.

Composition

ApexCal contains calcium hydroxide and bismuth carbonate in a mixture of water, glycerine, polyethylene glycol and other supplementary agents.

Indication

- Temporary disinfectant dressing, applied during endodontic therapy
- Indirect pulp capping or management of deep caries lesions
- Direct pulp capping

Contraindication

1. Direct pulp capping after exposure of the pulp in carious dentin, if:
 - the area of exposure is larger than 1 mm²,
 - a completely dry field cannot be established
 - the treatment of the tooth cannot be completed in one appointment
 - the tooth concerned is already causing discomfort.
2. Direct and indirect pulp capping if the pulp damage is irreversible
3. ApexCal should not be used in patients with a known allergy to any of the ingredients listed.

Side effects

There are no known side effects to date.

Interactions

ApexCal may reduce the detrimental effect exerted on the pulp-dentin complex by cements mixed with acids.

Application

Temporary disinfectant dressing

If ApexCal is used as a temporary disinfectant dressing, it is introduced directly into the prepared and dried root canal with the enclosed application tip or a lentulo spiral, and then spun up the canal to the apical region with the lentulo. Application may be repeated, if necessary. Tight sealing of the endodontic cavity using temporary filling material is essential in order to avoid the contamination of the root canal system which can occur between appointments.

Removal of ApexCal is accomplished by a suitable irrigation solution and instrumentation. The ApexCal paste needs to be removed before final obturation.

Direct and indirect pulp capping

With the help of the enclosed application tips, small amounts of paste are dispensed onto the mixing pad. Following this, ApexCal is applied to the exposed pulp or dentin near the pulp in thin layers and small patches using a suitable instrument. Subsequently, the surface is sealed with a layer of cavity lining material. It is important to observe contraindications!

Warnings

Contact of calcium hydroxide with the skin, eyes and mucous membrane may cause local irritation and burns. If inadvertent contact occurs, rinse with copious amounts of water and seek medical advice.

Storage

- Do not use ApexCal after the indicated date of expiration.
- ApexCal has to be stored at room temperature (12–28° C / 54–83 °F).
- After dispensing the material, remove the application tip from the syringe and re-seal the syringe with the original cap.
- Shelf life: See expiration date

Keep out of the reach of children.

For use in dentistry only.

Date of preparation: 05/2005

Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan
Principality of Liechtenstein

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

ApexCal®

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung

ApexCal ist eine cremige, röntgensichtbare, gebrauchsfertige Calciumhydroxid-Paste mit einem pH-Wert von >12,5.

Zusammensetzung

ApexCal enthält Calciumhydroxid und Bismutcarbonat in einer Mischung aus Wasser, Glycerin Polyethylenglykol und anderen Hilfsstoffen

Indikation

- Temporäre desinfizierende Einlage im Rahmen einer Wurzelkanalbehandlung
- indirekte Überkappung bzw. Caries profunda-Behandlung (Cp-Behandlung)
- direkte Überkappung der Pulpa

Kontraindikation

- Direkte Überkappung nach Pulpaeröffnung im kariösen Dentin, von Pulpaeröffnungen > 1 mm², wenn keine absolute Trockenlegung sichergestellt werden kann, wenn keine definitive Versorgung des Zahnes in der gleichen Sitzung erfolgen kann oder wenn der betreffende Zahn bereits Beschwerden verursacht hatte.
- Direkte und indirekte Überkappung der irreversibel erkrankten Pulpa
- Sollte eine Allergie auf die in der Zusammensetzung angeführten Stoffe bekannt sein, so ist auf die Anwendung von ApexCal zu verzichten.

Nebenwirkungen

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

Wechselwirkungen

ApexCal kann die nachteiligen Wirkungen von mit Säure angemischten Zementen auf das Pulpa-/Dentin-System reduzieren.

Anwendung

Temporäre desinfizierende Einlage

Als temporäre desinfizierende Einlagefüllung wird ApexCal mit Hilfe der beiliegenden Applikationskanülen oder mit einem Lentulo direkt in den aufbereiteten, getrockneten Kanal eingebracht und anschliessend mit dem Lentulo nach apikal gefördert. Falls

erforderlich, kann die Anwendung wiederholt werden. Ein dichter, temporärer Verschluss der Trepanationsöffnung ist zur Verhütung einer Kontamination des Wurzelkanalsystems zwischen zwei Behandlungssitzungen essentiell.

Die Entfernung der ApexCal Paste erfolgt instrumentell in Kombination mit einer geeigneten Spüllösung. Vor der definitiven Wurzelfüllung muss die ApexCal Paste entfernt werden.

Direkte und indirekte Pulpaüberkappung

Mit Hilfe der beiliegenden Applikationskanülen werden kleine Mengen Paste auf einen Amnischblock gegeben und von dort mit einem Instrument dünn-schichtig und kleinflächig auf die eröffnete / freigelegte Pulpa bzw. auf das pulpanahe Dentin appliziert. Danach wird mit einem Unterfüllungswerkstoff dicht abgedeckt. Kontraindikationen beachten!

Warnhinweise

Calciumhydroxid kann zu lokalen Reiz- und Ätzwirkungen auf Haut, Augen und Schleimhaut führen. Bei versehentlichem Kontakt gründlich mit Wasser spülen und gegebenenfalls Arzt konsultieren

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- ApexCal soll nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr angewendet werden
- ApexCal ist bei Raumtemperatur (12–28° C) zu lagern.
- Nach Gebrauch die Applikationskanüle von der Spritze entfernen und mit dem Originalverschluss die Spritze wieder verschliessen!
- Haltbarkeit: siehe Ablaufdatum

Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellung der Gebrauchsinformation: 05/05

Hersteller

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergaben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

ApexCal®

Français

Mode d'emploi

Description

ApexCal est une pâte crémeuse à l'hydroxyde de calcium, radio-opaque, prête à l'emploi, dont le pH est supérieur à 12,5.

Composition

ApexCal contient de l'hydroxyde de calcium et du carbonate de bismuth dans une solution d'eau, de glycérine, de polyéthylène glycol, ainsi que d'autres agents.

Indications

- Pansement désinfectant provisoire, appliqué au cours d'un traitement endodontique
- Indiqué pour le coiffage pulpaire indirect ou pour optimiser le traitement des lésions carieuses profondes
- coiffage pulpaire direct

Contre-indications

1. Coiffage pulpaire direct après exposition de la pulpe en présence d'une dentine cariée, si :
 - la zone exposée est d'une taille supérieure à 1 mm²,
 - il est impossible d'obtenir un champ opératoire parfaitement sec
 - l'obturation définitive de la dent ne peut être achevée dans la même séance
 - la dent concernée a déjà auparavant causé une gêne
2. Coiffage pulpaire direct et indirect si la pulpe est irrémédiablement atteinte
3. Ne pas utiliser ApexCal en cas d'allergie connue à l'un de ses composants.

Effets secondaires

Aucun connu à ce jour.

Interactions

ApexCal peut réduire l'effet néfaste exercé sur l'ensemble pulpe-dentine par les ciments mélangés avec des acides.

Mise en œuvre

Pansement provisoire désinfectant

Si ApexCal est utilisé en tant que pansement provisoire désinfectant, l'introduire directement dans le canal préparé et séché, à l'aide d'un embout applicateur (fourni) ou d'un lentulo, puis

refouler la pâte vers la région apicale avec le lentulo.
L'application peut être répétée, si nécessaire.
L'obturation étanche de la cavité d'accès endodontique à l'aide d'un matériau d'obturation provisoire est essentielle pour éviter la contamination du système canalaire entre deux séances.
L'élimination d'ApexCal est réalisée à l'aide d'instruments et d'une solution d'irrigation appropriés. Les excès de pâte ApexCal doivent être éliminés avant l'obturation définitive.

Coiffage pulpaire direct et indirect

À l'aide des embouts applicateurs fournis, déposer de petites quantités de pâte sur le bloc de mélange. Ensuite, appliquer ApexCal sur la pulpe exposée ou sur la dentine proche de la pulpe, en fines couches et par petites touches, avec un instrument adapté. Puis étanchéifier la surface avec une couche de matériau fond de cavité. Il est important de tenir compte des contre-indications !

Mise en garde

Le contact accidentel de l'hydroxyde de calcium avec la peau, les yeux ou les muqueuses peut provoquer des irritations ou des brûlures locales. Dans ce cas, rincer copieusement à l'eau et consulter un spécialiste.

Conservation

- Ne pas utiliser ApexCal au-delà de la date de péremption.
- Conserver ApexCal à température ambiante (entre 12 et 28° C).
- Après avoir déposé le matériau sur le bloc de mélange, retirer l'embout applicateur et refermer la seringue avec le bouchon d'origine.
- Durée de conservation : Voir date de péremption

Garder hors de portée des enfants.

Réservé exclusivement à l'usage dentaire.

Date de réalisation : 05/05

Fabricant

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan /
Principauté du Liechtenstein

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en oeuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu.

L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi. Les descriptions et les données fournies ne sont pas des garanties ni des engagements.

ApexCal®

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione

ApexCal è una pasta all'idrossido di calcio, cremosa e radiopaca, pronta all'uso, con un valore pH > 12,5.

Composizione

ApexCal contiene idrossido di calcio e carbonato di bismuto in una miscela di acqua, glicerina, polietilene di glicole ed altri agenti supplementari.

Indicazioni

- Medicazione disinfettante provvisoria nella terapia endodontica
- Incappucciamento pulpare indiretto o trattamento di lesioni cariose profonde
- Incappucciamento pulpare diretto

Controindicazioni

L'uso di ApexCal è controindicato nei seguenti casi:

1. Incappucciamento pulpare diretto dopo esposizione della polpa in dentina cariata:
 - con esposizione pulpare > 1 mm²,
 - se non è possibile ottenere un campo operatorio perfettamente isolato ed asciutto
 - impossibilità di completare il trattamento in una sola seduta
 - se il dente da trattare ha già generato sintomi patologici
2. Incappucciamento pulpare diretto e indiretto con danno pulpare irreversibile
3. In pazienti con conosciuta allergia a uno qualsiasi dei componenti del prodotto

Effetti collaterali

Ad oggi non noti

Interazioni

Con l'uso di ApexCal si possono limitare gli effetti negativi sul sistema pulpo-dentinale causati da cementi su base acida.

Applicazione

Medicazione disinfettante provvisoria

ApexCal, usato come medicazione disinfettante provvisoria, deve essere introdotto direttamente nel canale radicolare

Instrucciones de uso

Descripción

ApexCal es una pasta de hidróxido de calcio, lista para usar, radiopaca y cremosa con un pH por encima de 12,5.

Composición

ApexCal contiene hidróxido de calcio y carbonato de bismuto en una mezcla de agua, glicerina, polietilenglicol y otros agentes suplementarios.

Indicaciones

- Obturación de base desinfectante temporal, aplicada durante la terapia endodóntica
- Obturación de pulpa indirecta o tratamiento de profundas lesiones cariosas
- Recubrimiento pulpar directo

Contraindicaciones

1. Recubrimiento pulpar directo después de la exposición de pulpa en dentina cariosa, si:
 - la zona expuesta es mayor de 1 mm²,
 - no se pueda establecer un aislamiento perfecto
 - el tratamiento del diente no se pueda completar en una sola sesión
 - el diente afectado está causando molestias
2. Recubrimiento pulpar directo e indirecto si el daño pulpar es irreversible
3. ApexCal no se deberá utilizar en pacientes con alergia conocida a cualquiera de los componentes mencionados.

Efectos secundarios

No se conocen hasta la fecha

Interacciones

ApexCal puede reducir el efecto de deterioro que se ejerce sobre el complejo pulpa-dentina por los cementos mezclados con ácidos.

Aplicación

Obturación desinfectante provisional

Si ApexCal se utiliza como obturación desinfectante temporal, se aplica directamente en el conducto radicular ya preparado y seco con la punta de aplicación adjunta o un

preparato e asciutto avvalendosi delle cannule d'applicazione fornite o di un lentulo, per poi essere distribuito con un lentulo verso apicale. Se necessario ripetere l'applicazione.

E' fondamentale assicurare una sigillatura provvisoria ermetica della cavità d'accesso, al fine di prevenire qualsiasi possibile contaminazione del sistema endocanalare nell'intervallo tra le due sedute.

La rimozione di ApexCal avviene mediante strumentario idoneo associato ad una soluzione irrigante. La pasta ApexCal deve essere rimossa completamente prima dell'otturazione canalare definitiva.

Incapucciamento pulpare diretto e indiretto

Avvalendosi delle cannule d'applicazione fornite, estrarre piccole quantità di pasta sul blocchetto d'impasto e distribuirle con uno strumento idoneo sulla polpa esposta o sulla dentina in prossimità pulpare in sottili strati e in modo puntiforme.

A questo punto la superficie deve essere sigillata accuratamente con un liner o un sottofondo idoneo. Osservare le controindicazioni!

Avvertenze

Un contatto dell' idrossido di calcio con cute, mucose ed occhi può causare irritazione e cauterizzazione alle parti.

In caso di contatto accidentale, risciacquare abbondantemente ed accuratamente con acqua e consultare un medico.

Conservazione

- Non utilizzare ApexCal dopo la data di scadenza indicata.
- Conservare ApexCal a temperatura ambiente (12–28°C).
- Completata l'applicazione di ApexCal, rimuovere la cannula e richiudere la siringa con il suo cappuccio originale.
- Stabilità del prodotto: vedere data di scadenza indicata

Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini!

Realizzazione delle istruzioni d'uso: 05/05

Produttore

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Questo prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo odontoiatrico. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione del materiale in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

Instruções de Uso

Descrição

ApexCal é uma pasta de hidróxido de cálcio cremosa, radiopaca, pronta para o uso e com pH acima de 12,5.

Composição

ApexCal contém hidróxido de cálcio e carbonato de bismuto em uma mistura de água, glicerina, glicol de polietileno e outros agentes suplementares.

Indicação

- Curativo desinfetante temporário, aplicado durante a terapia endodôntica.
- Capeamento pulpar indireto ou controle das lesões em cáries profundas.
- Capeamento pulpar direto.

Contra-indicação

1. Capeamento pulpar direto, após exposição da polpa na dentina cariada, quando:
 - a área de exposição for maior que 1 mm²,
 - um campo totalmente seco não puder ser estabelecido,
 - o tratamento do dente não puder ser completado em uma única consulta,
 - o dente considerado já estiver causando desconforto.
2. Capeamentos pulpares diretos e indiretos quando os danos pulpares forem irreversíveis.
3. ApexCal não deve ser usado em pacientes com alergia comprovada a qualquer um dos seus ingredientes.

Efeitos colaterais

Até esta data, não há nenhum efeito colateral conhecido.

Interações

ApexCal pode reduzir o efeito prejudicial exercido sobre o complexo dentino-pulpar por cimentos misturados com ácidos.

Aplicação

Curativo desinfetante temporário

Para ser utilizado como um curativo desinfetante temporário, ApexCal deve ser introduzido diretamente no conduto radicular preparado e seco, com a ponta de aplicação fornecida ou com lentulo espiral. E deve ser levado até a região apical à custa do

lentulo e seguidamente se rota en el conducto hasta la región apical con el propio lentulo. Si fuera necesario, se repite la aplicación. Cuando se utiliza un material de obturación temporal, es imprescindible lograr un sellado estanco de la cavidad endodóntica, con el fin de evitar la contaminación del sistema del conducto radicular que no debe producirse entre visitas. La eliminación de ApexCal se realiza con una solución de irrigación apropiada e instrumental. La pasta ApexCal se debe eliminar antes de la obturación final.

Obturación pulpar directa e indirecta

Con la ayuda de las puntas de aplicación adjuntas, se dispensan pequeñas cantidades sobre el bloc de mezcla.

A continuación se aplica ApexCal sobre la pulpa expuesta o dentina próxima a pulpa en finas capas y pequeñas placas, utilizando un instrumento apropiado. Seguidamente, la superficie se sella con una capa de material lining cavitario. Es importante tener en cuenta las contraindicaciones.

Avisos

El contacto de hidróxido de calcio con la piel, ojos y membranas mucosas pueden causar irritación local y escuece. Si hubiera contacto accidental, lavar con abundante cantidad de agua y consultar a un facultativo.

Almacenamiento

- No utilizar ApexCal una vez caducado
- ApexCal debe almacenarse a temperatura ambiente (12–28°C / 54–83°F)
- Una vez dispensado el material, eliminar la punta de aplicación de la jeringa y reponer el tapón original
- Caducidad: ver fecha de caducidad

Mantener fuera del alcance de los niños.

Sólo para uso odontológico

Fecha de las instrucciones de uso: 05/05

Fabricante

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan /
Principado de Liechtenstein

Este material ha sido desarrollado para su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar la idoneidad y campos de aplicación, antes de su utilización, especialmente si éstos no se especifican en las Instrucciones de uso.

movimento rotatório do lentulo. Se for necessário, a aplicação pode ser repetida. A cavidade endodôntica deve ser totalmente selada com um material provisório de restauração, para evitar a contaminação dos condutos radiculares, que pode ocorrer entre as consultas clínicas.

A remoção do ApexCal deve ser realizada por intermédio de instrumentação e adequada solução de irrigação. O ApexCal tem de ser removido antes da restauração final.

Capamentos pulpareis direto e indireto

Com a ajuda das pontas de aplicação fornecidas, pequenas quantidades de pasta podem ser dispensadas sobre o bloco de manipulação. A seguir, com um adequado instrumento, ApexCal pode ser aplicado sobre a polpa exposta ou sobre a dentina próxima da polpa, em forma de finas camadas e de pequenos pedaços. Em seguida, a superfície deverá ser recoberta com uma camada de um material para base de cavidade ("liner"). É muito importante observar todas as contra-indicações !

Advertências

O contato do hidróxido de cálcio com a pele, a mucosa e os olhos pode causar irritação local e queimaduras. Se ocorrer um contato acidental, lavar com abundante quantidade de água e consultar o médico.

Armazenagem

- Não usar ApexCal com prazo de validade vencido.
- ApexCal deve ser armazenado na temperatura ambiente (12–28°C / 54–83°F).
- Após dispensar o material, retirar a ponta de aplicação da seringa e fechar com a tampa original.
- Vida útil: ver data de validade.

Manter fora do alcance das crianças.

Somente para uso odontológico.

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 05/05.

Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

ApexCal®

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning

ApexCal är en krämig, radiopak, kalciumhydroxid pasta, den har ett pH på över 12.5 och är klar för användning.

Innehåll

ApexCal innehåller kalciumhydroxid och vismutkarbonat blandat med vatten, glycerin, polyetylen glykol och andra tillsatser.

Indikation

- Temporär desinfektionspasta som appliceras vid endodontisk terapi
- Indirekt pulpaöverkappning eller behandling av djupa karieslesioner
- Direkt pulpaöverkappning

Kontraindikation

1. Direkt pulpaöverkappning i de fall där pulpan är exponerad i kariöst dentin, om:
 - ytan som exponerats är större än 1 mm²,
 - man inte kan skapa ett helt torrt arbetsfält,
 - behandlingen av tanden inte kan slutföras vid samma behandlingstillfälle,
 - tanden som skall behandlas redan orsakar obehag.
2. Direkt eller indirekt pulpaöverkappning om skadan på pulpan är irreversibel.
3. ApexCal ska inte användas om patienten har käänd allergi mot någon av beståndsdelarna i materialet.

Sidoeffekter

Det finns inga kända sidoeffekter till dags dato.

Interaktioner

ApexCal kan reducera den skadliga effekten som utvecklas på pulpa/dentin komplexet om cementet som används blandas med syror.

Applikation

Temporär desinficerande pasta

Om ApexCal används som desinficerande pasta, förs den ner direkt i den preparerade och torra rotkanalen med bifogad applikationsspets eller med en lentulonål. Därefter slungas

materialet upp till den apikala regionen. Vid behov kan proceduren upprepas. När temporära fyllningsmaterial används är det nödvändigt att tätt försluta cavumområdet, för att förhindra kontamination av rotkanalen, mellan de olika behandlingstillfällena. Avlägsna ApexCal med en lämplig spollösning samt instrument. ApexCal pastan skall avlägsnas innan slutgiltig försegling.

Direkt och indirekt pulpaöverkapping

Med hjälp av den medföljande applikationsspetsen kan små mängder pasta tryckas ut på blandningsblocket. ApexCal kan sedan appliceras i tunna skikt på mindre områden av exponerad pulpa eller dentin nära pulpan. Använd ett passande instrument. Därefter täcks ytan med ett skikt av en liner. Det är viktigt att observera kontraindikationer.

Varning

Om kalciumhydroxid kommer i kontakt med hud, ögon eller slemhinna kan en lokal irritation eller brännande känsla uppstå. Skulle kontakt uppstå av misstag, skölj med rikliga mängder vatten och sök medicinsk hjälp.

Förvaring

- ApexCal ska inte användas efter utgångsdatum.
- ApexCal ska förvaras i rumstemperatur (12–28°C/54–83°F).
- När materialet tryckts ut, avlägsna applikationsspetsen från sprutan och förslut sprutan med originalhatten.
- Hållbarhetstid: Se utgångsdatum.

Förvaras oätkomligt för barn!

Endast för dentalt bruk!

Bruksanvisningen framställd: 05/05

Tillverkare

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/
Principality of Liechtenstein

Detta material har utveckats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall nogga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

Brugsanvisning

Beskrivelse

ApexCal er en cremet, radiopak, brugsklar calciumhydroxid-pasta med en pH-værdi på > 12,5.

Indhold

ApexCal indeholder calciumhydroxid og bismutcarbonat i en blanding af vand, glycerin, polyethylenglykol og andre hjælpestoffer.

Indikation

- Desinficerende mellemseanceindlæg i forbindelse med rodkanalbehandling.
- Indirekte pulpaoverkapping eller trinvis ekskavering.
- Direkte pulpaoverkapping

Kontraindikation

- Direkte pulpaoverkapping ved perforation i karieret dentin, perforationer > 1 mm², når absolut tørtlægning ikke kan tilskrives, når der ikke kan fremstilles permanent restaurering i samme seance eller hvis den pågældende tand har været symptomgivende.
- Direkte og indirekte pulpaoverkapping ved irreversible pulpitter.
- ApexCal må ikke anvendes ved erkendt allergi mod stoffer som fremgår af indholdslisten.

Bivirkninger

Ingen kendt

Vekselvirkninger

ApexCal kan reducere de negative effekter på pulpa-dentin-organet forårsaget af cementer blandet med syre.

Anvendelse

Desinficerende mellemseanceindlæg

Som desinficerende mellemseanceindlæg appliceres ApexCal ved hjælp af den vedlagte applikationskanyle eller med en Lentulo rodspiral direkte i den præparerede og tørrede kanal og derefter transporteret apikalt med en rodspiral. Om nødvendigt kan proceduren gentages. En tætsluttende provisorisk fyldning af åbningskaviteten er essentiel for at undgå kontamination af

rodkanalsystemet mellem to seancer.

Fjernelsen af ApexCal pastaen foregår instrumentelt i kombination med et egnet skyllemiddel. Før den endelige rodfyldning skal ApexCal pastaen fjernes.

Direkte og indirekte pulpaoverkapping

Ved hjælp af den vedlagte applikationskanylen placeres en lille mængde pasta på en udrøringsblok og appliceres derfra med et instrument på den eksponerede pulpa eller den pulpanære dentin i et tyndt lag og i et lille område. Derefter laves en tæt dækfyldning med et bunddækningsmateriale. Bemærk kontraindikationer!

Advarsel

Calciumhydroxid kan virke lokalirriterende og give ætsninger på hud, øjne og slimhinder. Ved utilsigtet kontakt skylles grundigt med vand og i givet fald søges læge.

Opbevaring:

- ApexCal må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevares ved stuetemperatur (12–28 °C).
- Efter brug fjernes applikationskanylen og sprøjten lukkes igen med den originale hætte.
- Holdbarhed: se udløbsdato.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dentalt brug!

Brugsanvisningen er fremstillet: 05/05

Producent:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

ApexCal®

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus

ApexCal on kermamainen, radiopaakki, käyttövalmis kalsiumhydroksidipasta, jonka pH on yli 12.5.

Koostumus

ApexCal sisältää kalsiumhydroksidia ja vismuttikarbonaattia vedestä glyseriinistä, polyetyleeniglykolista ja muista lisäaineista koostuvassa seoksessa.

Indikaatiot

- Väliaikainen desinfiointipasta käytettäväksi juurihoidon aikana
- Epäsuora pulpan kattaminen tai syvien kariesleesioiden hoito
- Suora pulpan kattaminen

Kontraindikaatio

1. Suora pulpan kattaminen, kun pulpa on paljastettu kariotitisesta dentiinistä, jos:
 - paljastunut alue on suurempi kuin 1 mm²
 - täysin kuiva työskentelyalue ei ole mahdollinen
 - hampaan hoitoa ei saada valmiiksi yhden istunnon aikana
 - hoidettava hammas on jo oireileva
2. Suora ja epäsuora pulpan kattaminen, jos pulpan vaurio on palautumaton
3. Apex Cal:ia ei tule käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan allergisia jollekin yllä luetuista ainesosista.

Sivuvaikutukset

Sivuvaikutuksia ei toistaiseksi tunneta.

Yhteisvaikutukset

ApexCal saattaa vähentää happosekoitteisten sementtien pulpa-dentiinialueelle kohdistuvaa vahingollista vaikutusta.

Käyttö

Väliaikainen desinfiointi käyttö

Jos ApexCal:ia käytetään väliaikaiseen desinfiointiin, se annostellaan suoraan preparoituun ja kuivattuun juurikanavaan mukana toimitettavalla annostelukärjellä tai käyttäen lentuloa, minkä jälkeen se vedään kiertävin liikkein kanavaan

apikaalialueelle lentulon avulla. Annostelu voidaan suorittaa tarvittaessa uudelleen. On olennaisen tärkeää sulkea juurikaviteetti tiiviisti väliaikaisella täyttemateriaalilla, jotta vältetään juurikanavien kontaminoituminen, mikä saattaa tapahtua käyntikertojen välillä.

ApexCal poistetaan sopivalla huuhteluliukuksella ja käyttäen toimenpiteeseen soveltuvia instrumentteja. ApexCal pasta tulee poistaa ennen juurikanavan lopullista sulkemista.

Suora ja epäsuora pulpan kattaminen

Pieniä pastamääriä annostellaan sekoituslehtiölle mukana toimitettavilla annostelukärjillä. Tämän jälkeen ApexCal annostellaan paljastetulle pulpalle tai pulpan läheisyydessä olevalle dentiinille ohuina kerroksina ja pieninä täplinä käyttäen sopivaa instrumenttia. Lopuksi pinta suljetaan kerroksella liner-materiaalia. On tärkeää huomioida kontraindikaaetit!

Varoituksia

Kalsiumhydroksidin iho-, silmä- ja limakalvokontaktit saattavat aiheuttaa paikallista ärsytystä ja palohaavoja. Jos ei-toivottu kontakti pääsee vahingossa sattumaan, huuhtelee runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkärin hoitoon.

Säilytys

- Älä käytä ApexCal:ia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- ApexCal on säilytettävä huoneen lämpötilassa (12–28°C / 54–83°F).
- Kun materiaalia on pursotettu, poista annostelukärki ruiskusta ja sulje ruisku alkuperäisellä korkilla.
- Käyttöikä: katso erääntymispäiväystä

**Säilytä materiaali lasten ulottumattomissa!
Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!**

Tiedot päivitetty: 05/05

Valmistaja

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

ApexCal®

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse

ApexCal er en kremaktig kalsiumhydroksidpasta med røntgenkontrast og med en pH-verdi på >12,5, som er ferdig til bruk.

Sammensetning

ApexCal inneholder kalsiumhydroksid og vismutkarbonat i en blanding av vann, glyserol, polyetylenglykol og andre hjelpestoffer.

Indikasjon

- Provisoriske desinfiserende innlegg i forbindelse med rotkanalbehandling
- Indirekte tildekking eller dype karieslesjoner
- Direkte tildekking av pulpa

Kontraindikasjon

- Direkte tildekking etter pulpaåpning i kariøst dentin, fra pulpaåpninger > 1 mm², når det ikke kan sikres absolutt tørrlegging, når det ikke kan utføres endelig restaurering av tannen i samme behandlingstime eller når den aktuelle tannen allerede har forårsaket problemer.
- Direkte og indirekte tildekking av pulpa om skaden på pulpa er irreversibel
- Dersom det foreligger en allergi mot stoffer som finnes i sammensetningen, skal ApexCal ikke brukes.

Bivirkninger

Bivirkninger er ikke kjent.

Interaksjoner

ApexCal kan redusere de uheldige virkningene på pulpa/ dentin-systemet av sementer som er blandet med syre.

Bruk

Provisoriske desinfiserende innlegg

Som provisorisk desinfiserende innleggsfylling legges ApexCal rett inn i den klargjorte, tørkede kanalen ved hjelp av de vedlagte appliseringskanylene eller med en lentulonål, og deretter bringes den mot apikal med lentulonålen. Om nødvendig kan bruken gjentas. Det er essensielt med en tett, provisorisk lukking av cavum-området for å forhindre en

kontaminering av rotkanalsystemet mellom to behandlingstimer. ApexCal-pastaen fjernes instrumentelt i kombinasjon med en egnet spyleløsning. ApexCal-pastaen må fjernes før den endelige rotfyllingen.

Direkte og indirekte pulpatidekking

Ved hjelp av de vedlagte appliseringskanylene legges små mengder pasta på en blandedblokk og derfra appliseres den i tynne sjikt og på små flater på den åpne/frilagte pulpaen evt. på det pulpanære dentinet ved hjelp av et instrument. Deretter dekkes det til tett med et foringsmateriale. Vær oppmerksom på kontraindikasjonene!

Advarsler

Kalsiumhydroksid kan lokalt irritere hud, øyne og slimhinner. Får man stoffet på huden eller i øynene, skyll straks med store mengder vann og kontakt eventuelt lege

Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- ApexCal skal ikke brukes etter at holdbarhetstiden er utløpt.
- ApexCal skal oppbevares i romtemperatur (12–28° C).
- Etter bruk skal appliseringskanylen fjernes fra sprøyten, og sprøyten skal lukkes med originallokket igjen!
- Holdbarhet: se holdbarhetsdato

Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet: 05/05

Produsent

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

ApexCal®

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving

ApexCal is een crème-achtige, röntgenzichtbare, gebruiksklare calciumhydroxidepasta met een pH-waarde van >12,5.

Samenstelling

ApexCal bevat calciumhydroxide en bismutcarbonaat in een mengsel van water, glycerinepolyethyleenglycol en andere hulpstoffen.

Indicaties

- Tijdelijke desinfecterende vulling voor wortelkanaal-behandelingen
- Indirecte overkapping resp. cariës profunda-behandeling (cp-behandeling)
- Directe overkapping van de pulpa

Contra-indicaties

- Directe overkapping na opening van de pulpa in de carieuze dentine, bij pulpa-opening die meer dan 1 mm² groot zijn, als volledige drooglegging niet kan worden gegarandeerd, als de definitieve vulling niet tijdens dezelfde behandeling kan worden aangebracht of als de betreffende tand al tot klachten heeft geleid.
- Directe en indirecte overkapping van de irreversibel aangetaste pulpa
- Bij patiënten van wie bekend is dat ze allergisch zijn voor een van de bestanddelen van ApexCal moet van de toepassing van het product worden afgezien.

Bijwerkingen

Er zijn geen bijwerkingen bekend.

Interacties

ApexCal kan de nadelige effecten van met zuur aangemengde cementen op het pulpa-/dentesysteem beperken.

Toepassing

Tijdelijke desinfecterende vulling

De tijdelijke desinfecterende vulling ApexCal wordt met behulp van de meegeleverde applicatiecanules of met een lentulospiiraal direct in het geprepareerde, gedroogde kanaal aangebracht en vervolgens met de lentulospiiraal naar apicaal uitgebreid. Indien

nodig kan deze handeling worden herhaald. Een dichte, tijdelijke afsluiting van de trepanatieopening is absoluut noodzakelijk om een contaminatie van het wortelkanaalsysteem tussen twee behandelingen te voorkomen.

De ApexCal-pasta moet vóór de definitieve wortelvulling instrumenteel en in combinatie met een geschikt spoelmiddel worden verwijderd.

Directe en indirecte pulpaoverkapping

Met de meegeleverde applicatiecanules worden kleine hoeveelheden pasta op een mengblok aangebracht en vandaaruit met een instrument in dunne lagen en kleine oppervlakken op de geopende / vrijgelegde pulpa resp. de dentine in de buurt van de pulpa worden aangebracht. Daarna wordt de opening met een onderlaagmateriaal dicht afgedekt. Let op de contra-indicaties!

Waarschuwingen

Calciumhydroxide kan plaatselijk een irriterend en etsend effect op de huid, ogen en slijmvliezen hebben. Bij aanraking met ruime hoeveelheid water spoelen en eventueel een arts raadplegen.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- ApexCal mag na de vervaldatum niet meer worden gebruikt.
- ApexCal moet bij kamertemperatuur (12–28°C) worden bewaard.
- Verwijder de applicatiecanule na het gebruik van de spuit en sluit de spuit weer af met de originele sluiting!
- Houdbaarheid: zie vervaldatum.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Datum van opstelling van de tekst: 05/05

Fabrikant

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassingen geschikt is, vooral als deze niet in de productinformatie staan vermeld.

ApexCal®

ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή

Το ApexCal είναι ένα φύραμα Υδροξειδίου του Ασβεστίου σε μορφή κρέμας, έτοιμο προς χρήση, ακτινοσκοπικό, και με ΡΗ πάνω από 12,5.

Σύνθεση

Το ApexCal περιέχει υδροξειδίου του ασβεστίου και ανθρακικό βισμούθιο σε υδατικό μίγμα, γλυκερίνη, πολυεθυλενογλυκόλη, και άλλους πρόσθετους παράγοντες.

Ενδείξεις

- Προσωρινό κάλυμμα για απολύμανση, κατά την ενδοodontική θεραπεία.
- Έμμεση κάλυψη του πολφού, ή σε βαθιές τερηδονιαμένες κοιλότητες.
- Άμεση κάλυψη του πολφού.

Αντενδείξεις

- 1) Άμεση κάλυψη του πολφού που έχει έρθει σε επαφή με τερηδονιαμένη οδοντίνη εάν
 - Η ακάλυπτη επιφάνεια είναι μεγαλύτερη από 1 τ.χλ
 - Δεν μπορεί να επιτευχθεί απόλυτα στεγνό πεδίο.
 - Η θεραπεία του δοντιού δεν μπορεί να ολοκληρωθεί σε μία συνεδρία
 - Το δόντι προκαλεί ήδη ευαισθησία
- 2) Άμεση και έμμεση κάλυψη του πολφού όταν η ζημία που έχει υποστεί είναι αμετάρπτες.
- 3) Το ApexCal δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς που είναι αλλεργικοί σε οποιοδήποτε από τα συστατικά που αναφέρθηκαν.

Παρενέργειες

Καμία γνωστή μέχρι σήμερα.

Αλληλοσπρίδασις

Το ApexCal δύναται να μειώσει τις επιβλαβείς επιπτώσεις στο οδοντινοπολικό σύμπλεγμα που μπορεί να έχουν κονίες που αναμιγνύονται με οξέα.

Εφαρμογή

Προσωρινή απολυμαντική επικάλυψη

Εάν το ArrexCal χρησιμοποιηθεί για προσωρινή επικάλυψη με σκοπό την απολύμανση, τοποθετείται απευθείας στον παρασκευασμένο και στεγνό ριζικό σωλήνα με το εσώκλειστο ρύγχος, ή με lentulo και απλώνεται προς το ακρορριζίο με το lentulo. Εφόσον απαιτείται, η εφαρμογή επαναλαμβάνεται. Καλή έμφραξη του ριζικού σωλήνα με την χρήση προσωρινών εμφρακτικών υλικών κατά την διάρκεια θεραπείας είναι απαραίτητη για την αποφυγή μόλυνσης του ριζικού συστήματος που μπορεί να συμβεί μεταξύ συνεδριών. Η αφαίρεση του ArrexCal γίνεται με κατάλληλο διάλυμα και τα κατάλληλα εργαλεία. Η πάστα ArrexCal πρέπει να αφαιρεθεί πριν την τελική έμφραξη.

Άμηση και έμμεση κάλυψη του πολτού

Με τα ρύγχη εφαρμογής αποθέτουμε μικρές ποσότητες της πάστας σε πλάκα ανάμιξης. Στη συνέχεια εφαρμόζεται το ArrexCal στον ακάλυπτο πολφό ή στην πλησίον οδοντίνη σε λεπτά στρώματα με ένα κατάλληλο εργαλείο. Στη συνέχεια η επιφάνεια αποφράσσεται με μία στοιβάδα ουδέτερου στρώματος. Πρέπει να δίνεται προσοχή στις αντενδείξεις.

Προειδοποίηση

Επαφή του Υδροξειδίου του Ασβεστίου με το δέρμα, τα μάτια, ή βλεννογόνο μεμβράνη μπορεί να είναι αιτία προσωρινού ερεθισμού και εγκαύματος. Αν υπάρξει τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με πολύ νερό και ζητήστε συμβουλή γιατρού.

Αποθήκευση

- Μην χρησιμοποιείτε το ArrexCal μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξεως.
- Το ArrexCal αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου (12-28 °C / 54-83 °F)
- Μετά την χρήση, αφαιρέστε το ρύγχος εφαρμογής από την σύριγγα και κλείστε την με το αρχικό καπάκι.
- Χρόνος ζωής. Δείτε την ημερομηνία λήξεως.

Αποθηκεύετε μακριά από παιδιά

Για οδοντιατρική χρήση μόνο.

Ημερομηνία συγγραφής: 05/05

Παραγωγός

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Το προϊόν έχει δημιουργηθεί αποκλειστικά για χρήση στην οδοντιατρική. Η εφαρμογή πρέπει να γίνεται αυστηρά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Ειδικώς δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτές για βλάβες που μπορεί να προκληθούν ως αποτέλεσμα της μη ακολουθίας των οδηγιών ή της οριζόμενης ρητά περιοχής εφαρμογής. Ο χρήστη είναι υπεύθυνος να ελέγξει το προϊόν για την καταλληλότητα χρήσης για κάθε εφαρμογή που δεν ορίζεται ρητά στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία που αναφέρονται δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικές.

Kullanım Kılavuzu

Tanım

ApexCal krem kıvamında, radyopak, pH'sı 12.5 üzerinde olan kullanıma hazır kalsiyum hidroksit patdır.

Bileşimi

ApexCal, su, gliserin, polietilen glikol ve diğer katkı maddeleri karışımı içerisinde kalsiyum hidroksit ve bizmutkarbonat içerir.

Endikasyonlar

- Kanal tedavisi sırasında geçici dezenfektan pansuman olarak
- İndirekt pulpa kaplaması ve derin çürük lezyonlarının varlığında
- Direkt pulpa kaplamasında

Kontrendikasyonlar

1. Çürük dentinin temizlenmesi sırasında pulpanın açığa çıktığı ancak:
 - direkt pulpa kaplamasının yapılacağı alanın 1mm² den fazla olduğu durumlarda
 - tamamıyla kuru bir çalışma ortamı sağlanamıyorsa
 - dişin tedavisi tek seferde tamamlanamıyorsa
 - tedavi gören diş rahatsızlık vermeye başladıysa
2. Geri dönüşümü olmayan fazla geçmiş pulpa hasarı olan durumlarda direkt ve indirekt pulpa kaplaması yapımında
3. ApexCal içeriğindeki maddelerin herhangi birisine alerjisi olduğu bilinen kişilerde kullanılmamalıdır

Yan etkiler

Bu güne kadar bilinen herhangi bir yan etkisi yoktur

Diğer maddelerle etkileşim

ApexCal, asitlerle karıştırılan simanların pulpa-dentin kompleksine olumsuz etkilerini azaltabilir.

Uygulanması

Gecici dezenfektan pansuman

ApexCal eđer geçici dezenfeksiyon pansumanı amacıyla kullanılıyorsa direkt olarak uygun şekilde hazırlanmış ve kurutulmuş kanal içerisine kendi uygulama uçları veya bir lentulo yardımıyla yerleştirilip yine lentulo ile kanal içi ve kanalın apikal bölgesine gönderilmelidir. Gerekirse uygulama

tekrarlanabilir. Randevular arası geçecek süre zarfında kanalın kontamine olmaması için endodontik kavitenin geçici dolgu maddeleri ile sıkıca kapatılması gereklidir. ApexCal'ın uzaklaştırılması uygun bir irrigasyon solusyonu ve aletler yardımıyla yapılır. ApexCal kanal patı bu amaçla kullanıldığında kalıcı kanal dolgusu yapılmadan önce tamamen uzaklaştırılmalıdır.

Direkt ve İndirekt pulpa kaplaması

Uygulama uçları yardımıyla az miktarda ApexCal karıştırma pedi üzerine alınır. Bunu takiben ApexCal ekspoz olan pulpa veya pulpaya yakın dentin üzerine ince ve küçük tabakalar halinde uygun aletler kullanılarak uygulanır. Sonrasında yüzey bir kavite taban malzemesi tabakası ile örtülür. Kontrendikasyonlar göz önünde bulundurulmalıdır!

Uyarılar

Kalsiyum hidroksitin cilt, gözler ve mukoz membranlara teması bölgesel iritasyon ve yangılara sebebiyet verebilir. Kaza ile bir temas olursa bölge bol su ile yıkanmalı ve tıbbi görüş alınmalıdır.

Saklama koşulları

- ApexCal belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanılmamalıdır.
- ApexCal oda ısısında saklanmalıdır(12–28 °C)
- Materyal sıkdıldıktan sonra uygulama ucu şırıngadan çıkartılıp, şırınganın kendi orjinal kapağı tekrar kapatılmalıdır.
- Raf ömrü için son kullanma tarihine bakınız.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz Sadece dişhekimliğinde kullanılır

Bu bilgiler 05 / 2005 de hazırlanmıştır.

Üretici Firma:

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Bu madde dişhekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. Uygulamada, kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve kullanma talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta belirtilenin haricindeki kullanım ve denemelerin sonuçlarından kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler garantii anlamına gelmediği gibi bir bağlılığıda yoktur.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH

Bremschstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.

Rua Maestro João Gomes de
Araújo 50; Salas 92/94
Sao Paulo, CEP 02332-020
Brazil
Tel. +55 11 69 59 89 77
Fax +55 11 69 71 17 50
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Inc.

2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 57 00
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us.com

Ivoclar Vivadent

Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax. +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 13-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd

114, Janki Centre
Shah Industrial Estate
Veera Desai Road,
Andheri (West)
Mumbai 400 053
India
Tel. +91 (22) 673 0302
Fax. +91 (22) 673 0301
www.ivoclarvivadent.firm.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via dell'Industria 16
I-39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd

12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 630 61 48
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent

Polska Sp. z o.o.
ul. Jana Pawla II 78
PL-01-501 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

180 Paya Lebar Road
07-03 Yi Guang Building
Singapore 409032
Tel. 65-68469183
Fax 65-68469192

Ivoclar Vivadent S.A.

c/Emilio Muñoz, 15
Esquina c/Albaracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. +34 91 375 78 20
Fax +34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 943
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent UK Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us.com